



PROJECT MUSE®

## Father of Persian Verse

Tabatabai, Sassan

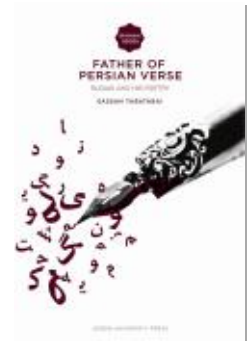
Published by Leiden University Press

Tabatabai, Sassan.

Father of Persian Verse: Rudaki and his Poetry.

first ed. Leiden University Press, 0.

Project MUSE.[muse.jhu.edu/book/46350](https://muse.jhu.edu/book/46350).



➔ For additional information about this book

<https://muse.jhu.edu/book/46350>

Access provided at 8 Apr 2020 17:50 GMT with no institutional affiliation



This work is licensed under a Creative Commons Attribution 4.0 International License.

*The essence of this world*

May the world please our lord. May he live long.

May no accidents befall him.

May God make this proverb come true for him:

If one door is closed, a thousand will open.

The lord of the heavens has built the world like this;

Joyous one moment, grieving the next.

.....

May God turn the evil eye away from your realm.<sup>32</sup>

---

<sup>32</sup> The first half of the final couplet is missing.

جهان به کام خداوند باد و دیر زیاد  
برو به هیچ حوادث زمانه دست مداد  
درست و راست کناد این مثل خدای ورا  
اگر ببست یکی در هزار در بگشاد  
خدای عرش جهان را چنین نهاد نهاد  
که گاه مردم شادان و گه بود ناشاد

.....  
خدای چشم بد از ملك تو بگرداناد